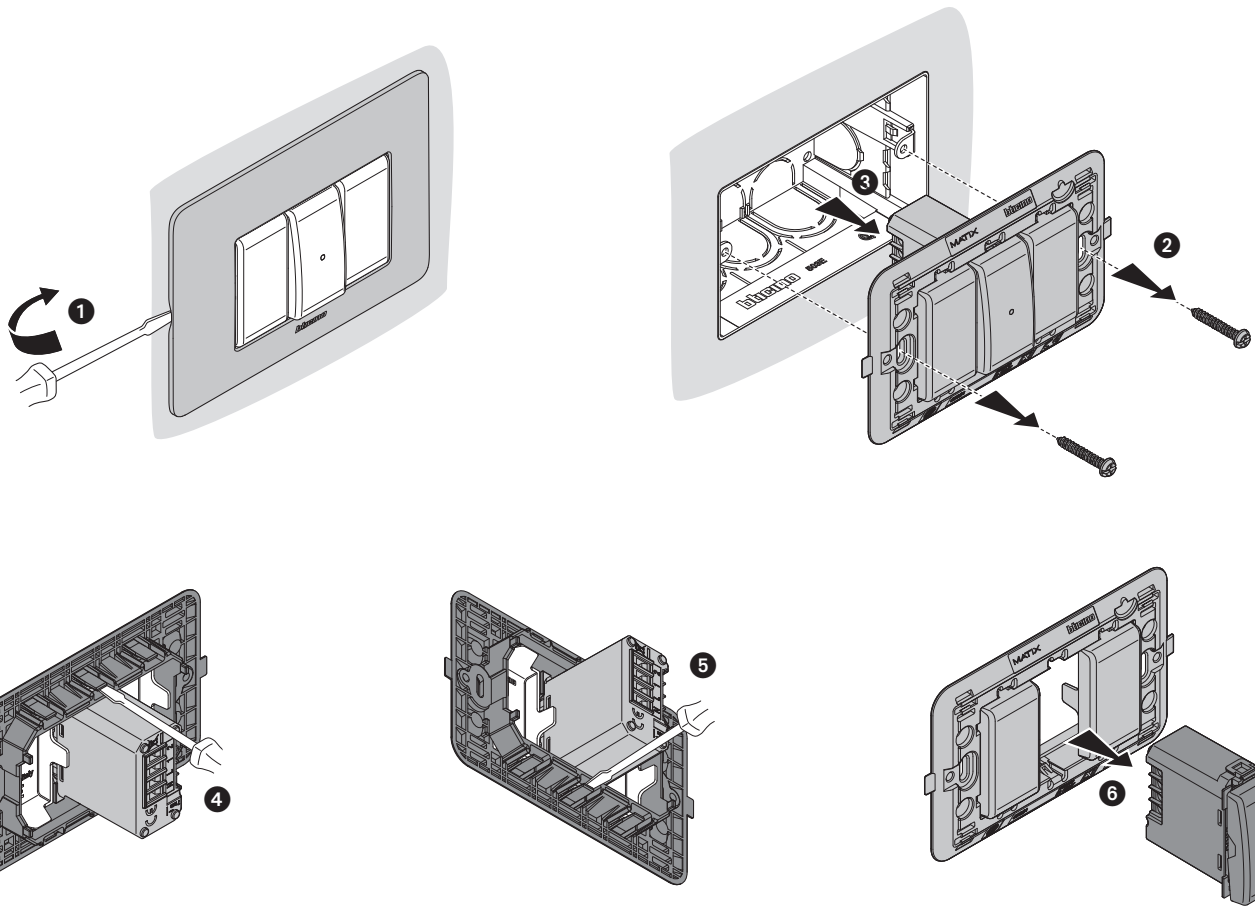


• Descrizione	• Description	• Description	• Beschreibung	• Descripción	• Beschrijving	• Descrição	• Описание	• الوصف
			<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulsante di comando 2. Led segnalazione 3. Morsetti di collegamento 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Control pushbutton 2. Notification LED 3. Connection clamps 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Steuertaste 2. Meldeleuchte 3. Anschlussklemmen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Botão de controle 2. LED de sinalização 3. Bornes de conexão 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кнопка управления 2. Сигнальный светодиод 3. Соединительные клеммы 	<ol style="list-style-type: none"> 1. زر التحكم 2. مؤشر ليد للتنبيه 3. أطراف التوصيل

• Configurazione	• Configuration	• Configuration	• Konfiguration	• Configuración	• Configuratie	• Configuração	• Конфигурация	• التهيئة
<p>Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento alla App od al manuale del gateway scaricabile dal sito: For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the App or to the gateway manual, which can be downloaded from the website: Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence à l'appli ou au manuel de la passerelle téléchargeable en se rendant sur le site: Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf die App oder das Handbuch oder des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann:</p> <p>Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar la App o el manual del gateway, que puede descargarse en el sitio: Raadpleeg de App of de handleiding van de gateway, door deze website te downloaden, voor de eerste installatie, de vervanging en/of de verwijdering van een apparaat en andere informatie: Para executar a primeira instalação, a substituição e/ou a remoção de um dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar a APP ou manual do gateway que pode ser baixado do site: Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращаться к приложению или к руководству пользователя, которое можно скачать на сайте: تنفيذ التثبيت الأول. وأو استبدال. ولاي معلومات أخرى. يرجى الرجوع إلى التطبيق أو إلى كتيب جهاز "gateway" الذي يمكن تنزيله من الموقع:</p> <p>www.homesystems-legrandgroup.com</p>								<p>App Home + Control</p>
<p>- ANDROID: Richiede Android 5.0 e successivo con accesso a Google Play - ANDROID: requires Android 5.0 and higher with access to Google Play - ANDROID: nécessite Android 5.0 ou suivant avec accès à Google Play - ANDROID: erfordert Android 5.0 und höher mit Zugriff auf Google Play - ANDROID: requiere Android 5.0 y sucesivo con acceso a Google Play - ANDROID: vereist Android 5.0 en hoger met toegang tot Google Play - ANDROID: requer Android 5.0 e posterior com acesso a Google Play - ANDROID: Требуется Android 5.0 или следующей версии с доступом к Google Play - لنظام تشغيل أندرويد (ANDROID): يتطلب نظام أندرويد 5.0 وما يليه مع اتصال بمتجر جوجل بلاي</p> <p>- iOS: Richiede un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o successivo. - iOS: requires an iPhone, iPad, or iPod touch with iOS 12.0 or later - iOS: nécessite un iPhone, un iPad ou un iPod touch avec iOS 12.0 ou suivant - iOS: erfordert ein iPhone, iPad oder iPod touch mit iOS 12.0 oder höher - iOS: requiere el uso de un iPhone, iPad, o iPod touch con iOS 12.0 o sucesivo - iOS: vereist een iPhone, iPad, of iPod touch met iOS 12.0 of hoger - iOS: requer um iPhone, iPad, ou iPod touch com iOS 12.0 ou posterior - iOS: Требуется использования iPhone, iPad или iPod touch с iOS 12.0 или следующей версии - نظام تشغيل أي أو إس (iOS): يتطلب أي فون أي باد. أو أي بود باللمس مع نظام تشغيل iOS 12.0 أو ما يليه</p>								<p>www.homesystems-legrandgroup.com</p>

• Schemi elettrici	• Schémas électriques	• Esquemas eléctricos	• Esquemas elétricos	• المخططات الكهربائية
• Electric diagrams	• Schaltpläne	• Elektrische schema's	• Электрические схемы	
<ul style="list-style-type: none"> • Schema per interrotta • Interrupted light point diagram • Schéma mode interrupteur • Schema Lichtauslass mit Ausschaltung • Esquema para punto de luz interrumpido 	<ul style="list-style-type: none"> • Schema voor onderbreking • Esquema para interrompido • Схема управления освещением посредством традиционного выключателя • مخطط نقطة إضاءة منقطعة 	<ul style="list-style-type: none"> • Schema per deviato o invertita • Redirected or inverted light point diagram • Schéma mode va-et-vient • Schema Lichtauslass mit Wechselschaltung oder Kreuzschaltung • Esquema para punto de luz desviado o invertido 	<ul style="list-style-type: none"> • Schema voor regeling of omkering • Esquema para desvio ou inverso • Схема управления освещением посредством двух переключателей на два направления или промежуточного переключателя • مخطط نقطة إضاءة محولة أو منعكسة 	
<p>⚠ Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose. Switch the power supply OFF before any work on the system. Remote operation may cause damage to people or property. Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation. L'activation à distance peut causer des dommages corporels ou matériels. Die Stromversorgung abtrennen, bevor an der Anlage gearbeitet wird. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Corte la alimentación antes de intervenir en el sistema. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.</p> <p>Verwijder de spanning alvorens werkzaamheden aan de installatie te verrichten. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken. Tirar a alimentação elétrica antes de qualquer intervenção sobre a instalação. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens. Отключить питание перед выполнением каких-либо операций с системой. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам. أفضل التغذية قبل كل عملية تدخل بالمنظومة. يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.</p>				

• Montaggio	• Mounting	• Montage	• Montage	• Montaje	• Montage	• Montagem	• Монтаж	• التركيب
<p>Da acquistare separatamente To be purchased separately À acheter séparément Getrennt zu erwerben Comprar por separado Apart kopen A adquirir separadamente Приобретается отдельно يجب شراؤها على حدة</p>								



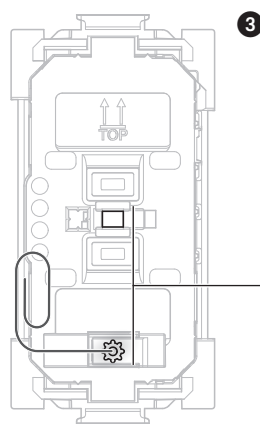
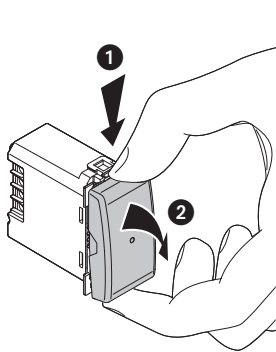
• Reset alle impostazioni di fabbrica
• Reset to the factory settings

• Rétablissement des réglages par défaut
• Default-Einstellungen wieder herstellen

• Restablecer los ajustes de la fábrica
• Reset van de fabrieksinstellingen

• Resetar definições de fábrica
• Восстановление фабричных настроек

• الرجوع إلى إعدادات المصنع



3
Premere e mantenere premuto il pulsante reset fino a quando lampeggia rosso. A questo punto rilascia. Il reset è eseguito.

Press and hold down the reset pushbutton until it flashes red. Now release. The reset has been done.

Appuyer sur le bouton de reset et le maintenir enfoncé jusqu'au clignotement rouge. Ensuite relâcher. Le reset est effectué.

Drücken die Taste Reset und halten Sie sie gedrückt bis sie rot blinkt. Dann die Taste loslassen. Reset durchgeführt.

Presionar sin soltar el botón reset hasta que parpadee en color rojo. Entonces soltar. El reset se ha efectuado.

Houd de resetknop ingedrukt tot de led rood begint te knipperen. Laat de knop nu los. De reset is verricht.

Carregar e manter carregado o botão até piscar a vermelho. Nesta altura soltar. O reset foi efetuado.

Нажать и удерживать кнопку сброса до тех пор, пока она не начнет мигать красным светом. После этого отпустить кнопку. Сброс выполнен.

اضغط واستمر في الضغط على زر إعادة الضبط إلى أن يومض المؤشر باللون الأحمر. عند هذه اللحظة اترك الزر ثم تنفيذ إعادة الضبط.

Attenzione: la pressione involontaria breve del pulsante reset, avvia l'associazione dei dispositivi. Per terminarla, premere brevemente e contemporaneamente i due tasti del comando radio Master (se presente) oppure premere brevemente il pulsante di reset del gateway.

Warning: a short accidental pressure of the reset pushbutton, starts the device association. To end it, briefly press at the same time the two keys of the Master radio control (if present), or briefly press the reset button of the gateway.

Attention : une brève pression involontaire sur le bouton de reset active l'association des dispositifs. Pour l'arrêter, appuyer brièvement et simultanément sur les deux touches de la commande radio Master (si présente) ou appuyer brièvement sur le bouton de reset de la passerelle.

Achtung: Durch den kurzen versehentlichen Druck der Reset-Taste wird die Zuordnung der Geräte gestartet. Um sie zu beenden, drücken Sie kurz die beiden Tasten auf der Master-Funksteuerung (falls vorhanden) oder drücken Sie kurz die Reset-Taste am Gateway.

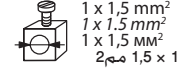
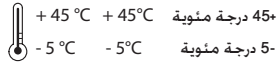
Atención: la presión involuntaria breve de la tecla de reset acciona la asociación de los dispositivos. Para acabarla, presione brevemente y, al mismo tiempo, las dos teclas del mando radio Master (si presente) o brevemente la tecla de reset del gateway.

Opgelet: het koppelen van de apparaten wordt gestart als de resetknop per ongeluk wordt ingedrukt. Druk de twee toetsen van de draadloze masterbediening (indien aanwezig) tegelijkertijd kort in of druk kort op de resetknop van de gateway om het koppelen te onderbreken.

Atenção: a pressão involuntária breve do botão Reset inicia a associação dos dispositivos. Para a terminar, carregar e simultaneamente nos duas teclas de do comando rádio Master (se houver) ou brevemente no botão de reset do gateway.

Внимание: случайное кратковременное нажатие на кнопку сброса запускает сопряжение устройств. Для его завершения следует кратковременно и одновременно нажать на две кнопки главного устройства радиоуправления (при наличии) или кратковременно нажать на кнопку сброса шлюза.

تنبيه: يؤدي الضغط غير المقصود لمدة وجيزة على زر إعادة الضبط إلى بدء عملية اقتران أجهزة السلامة. لإنهائها، اضغط لفترة وجيزة بالتزامن على زر تحكم الراديو الرئيسي (إذا كان موجودًا) أو اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة ضبط البوابة.



Carichi	Lampada incandescente o lampada alogena	Lampada a LED*		Fluorescente compatta	Trasformatore elettronico	Trasformatore ferromagnetico**
230 VAC	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VAC	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tensione	110 – 230 Vac					
110 – 230 Vac	50/60 Hz					
Tecnologia	Radio (Maglie di rete senza fili)					
Livello di potenza	<100mW					
Frequenza di banda	da 2,4 a 2,4835 Ghz					
Loads	Filament lamp or halogen lamp	LED lamp*		Fluorescent compact	Electronic transformer	Ferromagnetic transformer**
230 VAC	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VAC	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Voltage	110 – 230 Vac					
Operating frequency	50/60 Hz					
Technology	Radio (wireless mesh network)					
Power level	<100mW					
Band frequency	from 2,4 to 2,4835 GHz					
Charges	Ampoule à incandescence ou lampe halogène	Ampoule à LED*		Fluorescente compacte	Transformateur électronique	Transformateur ferromagnétique**
230 VAC	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VAC	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tension	110 – 230 Vac					
Fréquence de fonctionnement	50/60 Hz					
Technologie	Radio (Réseau maillé sans fil)					
Niveau de puissance	<100mW					
Fréquence de bande	de 2,4 à 2,4835 GHz					
Stromlasten	Glühlampe oder Halogenlampe	LED-Lampe*		Kompakte Leuchtstoffröhre	Elektronischer Transformator	Ferromagnetischer Transformator**
230 VAC	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VAC	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Spannung	110 – 230 Vac					
Betriebsfrequenz	50/60 Hz					
Technologie	Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes)					
Leistungsniveau	<100mW					
Bandfrequenz	von 2,4 bis 2,4835 GHz					
Cargas	Bombilla incandescente o bombilla halógena	Bombilla LED*		Fluorescente compacta	Transformador eléctrico	Transformador ferromagnético**
230 VCA	500 W	mín. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VCA	250 W	mín. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tensión	110 – 230 Vca					
Frecuencia de funcionamiento	50/60 Hz					
Tecnología	Radio (Mallas de red sin hilos)					
Nivel de potencia	<100mW					
Frecuencia de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz					
Ladingen	Gloei- of halogeenlamp	Ledlamp*		Compacte fluorescentielamp	Elektronische transformator	Ferromagnetische transformator**
230 VAC	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VAC	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Spanning	110 – 230 Vac					
Werkfrequentie	50/60 Hz					
Technologie	Radio (draadloos netwerkschakels)					
Vermogensniveau	<100mW					
Frequentieband	2,4 t/m 2,4835 GHz					

Cargas	Lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio	Lâmpada de LED*		Fluorescente compacta	Transformador eletrônico	Transformador ferromagnético**
230 VCA	500 W	min. 4 W	max. 100 W	250 VA	250 VA	250 VA
110 VCA	250 W	min. 4 W	max. 50 W	125 VA	125 VA	125 VA
Tensão	110 – 230 VCA					
Operating frequency	50/60 Hz					
Tecnologia	Rádio (links de rede sem fio)					
Nível de potência	<100mW					
Frequência de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz					
Нагрузка	Лампа накаливания или галогенная лампа	Светодиодная лампа*		Компактная люминесцентная лампа (**)	Электронный трансформатор	Ферромагнитный трансформатор**
230 Пер	500 Вт	мин. 4 Вт	макс. 100 Вт	250 Ва	250 Ва	250 Ва
110 Пер	250 Вт	мин. 4 Вт	макс. 50 Вт	125 Ва	125 Ва	125 Ва
Напряжение	110 – 230 В Пер.т					
Рабочая частота	50/60 Гц					
Технология	Радио (Ячейки беспроводной сети)					
Уровень мощности	<100мВт					
Полоса пропускания	от 2,4 до 2,4835 ГГц					
الأحمال	محول حديدي مغناطيسي**	محول إلكتروني	مصباح فلورسنت مدمج	مصباح ليد *	مصباح متوهج أو مصباح هالوجين	230 فولت تيار متردد
230 فولت تيار متردد	250 فولت	250 فولت	250 فولت	100 وات كحد أقصى	500 وات	230 - 110 فولت تيار متردد
110 فولت تيار متردد	125 فولت	125 فولت	125 فولت	50 وات كحد أقصى	250 وات	60 / 50 هرتز
الجهد	راديو (شبكة متداخلة دون أسلاك)					
تردد التشغيل	مستوى الجهد					
التكنولوجيا	نطاق التردد					
مستوى الجهد	من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز					

(*) Oppure 10 lampade max. Per un buon comfort luminoso, si consiglia di utilizzare delle lampadine dello stesso tipo e dello stesso produttore.

(**) **Attenzione:** - I trasformatori ferromagnetici devono essere caricati a più del 60% della loro potenza nominale.

- Durante il calcolo della potenza ammissibile, bisogna tenere conto del rendimento dei trasformatori ferromagnetici.
- È necessario collegare un carico prima di programmare e utilizzare il prodotto.
- Utilizzare solo con trasformatori progettati per funzionare con interruttori elettronici.

(*) Or 10 max lamps. For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.

(**) **Caution:** - Ferromagnetic transformers must be charged at over 60% of their rated power.

- During the calculation of the permitted power, take into account the performance of ferromagnetic transformers.
- A load must be connected before programming and using the product.
- Use only with transformers designed to work with electronic switches.

(*) Ou 10 lampes max. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.

(**) **Attention:** - Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.

- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.
- Utiliser uniquement avec des transformateurs conçus pour fonctionner avec des interrupteurs électroniques.

(*) Oder 10 Lampen Max. Für einen guten Lichtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Birnen des gleichen Typs und des gleichen Herstellers.

(**) **Achtung:** - Ferromagnetische Transformatoren müssen mit mehr als 60% ihrer Nennleistung geladen sein.

- Bei der Berechnung der zulässigen Leistung muss der Wirkungsgrad der ferromagnetischen Transformatoren berücksichtigt werden.
- Vor der Programmierung oder Benutzung des Produkts ist eine Stromlast anzuschließen.
- Nur mit Transformatoren verwenden, die für den Betrieb mit elektronischen Schaltern ausgelegt sind.

(*) O 10 lámparas max. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.

(**) **Cuidado:** - Los transformadores ferromagnéticos se han de cargar con más del 60% de sus potencias nominales.

- Durante el cálculo de la potencia admisible, se ha de considerar el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos.
- Se ha de conectar una carga antes de programar y usar el producto.
- Usar solo con transformadores diseñados para funcionar con interruptores electrónicos.

(*) Of 10 max lampen. Voor een comfortabele verlichting wordt geadviseerd om hetzelfde type lampen van dezelfde fabrikant te gebruiken.

(**) **Opgelet:** - Ferromagnetische transformatoren moeten tot meer dan 60% van hun nominale vermogen zijn opgeladen.

- Tijdens de berekening van het toegestane vermogen dient rekening te worden gehouden met het rendement van de ferromagnetische transformatoren.
- Sluit een lading aan alvorens het product te programmeren en gebruiken.
- Uitsluitend gebruiken in combinatie met transformatoren die specifiek voor de werking met elektronische schakelaars zijn ontworpen.

(*) Ou 10 lâmpadas max. Para um bom conforto luminoso, sugerimos usar lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante.

(**) **Atenção:** - Os transformadores ferromagnéticos devem ter uma carga superior a 60% de sua potência nominal.

- Ao calcular a potência admissível, deve-se levar em consideração a eficiência dos transformadores ferromagnéticos.
- É necessário conectar uma carga antes de proceder à programação e utilização do produto.
- Use somente com transformadores projetados para funcionar com interruptores eletrônicos.

(*) Или 10 ламп макс. Для обеспечения светового комфорта рекомендуется использовать лампочки одного типа и одного производителя.

(**) **Внимание:** - Ферромагнитные трансформаторы должны быть заряжены более чем на 60% от своей номинальной мощности.

- При расчете допустимой мощности необходимо учитывать КПД ферромагнитных трансформаторов.
- Перед программированием и эксплуатацией изделия необходимо подключить нагрузку.
- Использовать только с трансформаторами, спроектированными для работы с электронными выключателями.

(*) أو 10 مصابيح بحد أقصى. من أجل إضاءة مريحة، يُنصح باستخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المُصنَّعة (***) **انتبه:** - يجب أن تُشغّل المحولات الحديدية المغناطيسية بأكثر من 60% من قدرتها الاسمية. - أثناء حساب القدرة المسموح بها، يلزم مراعاة أداء المحولات الحديدية المغناطيسية. - يلزم توصيل حمل قبل برمجة واستخدام المنتج. - يُستخدم فقط مع المحولات التي تم تصميمها للعمل مع مفاتيح التشغيل والإيقاف الإلكترونية..

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Deviatore connesso art. AM4003C è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red

Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Connected 2ways switch item AM4003C is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red